

CÔNG TY Cp DƯỢC HẬU GIANG
DHG PHARMACEUTICAL JSC

Số: 035./DHG-TM
No:...../DHG

Mẫu 05/Form 05
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence – Freedom – Happiness

Cần Thơ, ngày 03 tháng 10 năm 2025

Can Tho, Oct 03rd 2025

THƯ MỜI CHÀO GIÁ *Quotation Letter*

GÓI THẦU: ĐẦU TƯ MỚI 01 HỆ THỐNG MÁY PHÁT ĐIỆN

VỚI CÔNG SUẤT ≥ 2250 KVA (1800kW)

- BAO GỒM: XÂY DỰNG NHÀ ĐỂ MÁY PHÁT ĐIỆN VÀ BỒN DẦU

BIDDING: NEW INVESTMENT IN A GENERATOR SYSTEM

WITH CAPACITY ≥ 2250 KVA (1800kW)

INCLUDES THE CONSTRUCTION OF A BUILDING FOR THE GENERATOR AND AN OIL TANK

Kính gửi: Quý Công ty

Kind attn: Company

Công ty cổ phần Dược Hậu Giang (DHG Pharma) hoạt động trong lĩnh vực sản xuất và kinh doanh dược phẩm. Chúng tôi có nhu cầu mời Tổng thầu thiết kế thi công cho gói thầu: Đầu tư mới 01 hệ thống Máy phát điện với công suất ≥ 2250 kVA (1800 kW) - Bao gồm: xây dựng nhà để máy phát điện và bồn dầu để đảm bảo hệ thống điện nhà máy hoạt động ổn định.

DHG Pharmaceutical Joint Stock Company (DHG Pharma) operates in the field of pharmaceutical production and trading. We need to invite the General Bidder to design and construct for the bidding package titled 'Investment in a new generator system with a capacity of ≥ 2250 kVA (1800 kW) - Including: construction of generator garages and oil tanks to ensure the stable operation of the power system of the plant

I. Thông tin:

Information:

- Thời gian dự kiến thực hiện: Bắt đầu từ 10/2025
- *Estimated implementation time: starting from Oct 2025*
- Điều kiện vận hành: theo kế hoạch công ty
- *Operation condition: according to company plan*

II. Nội dung hồ sơ cần cung cấp cho DHG pharma:

Document content needs to be provided to DHG pharma:

1. Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh còn hiệu lực (Bản sao y công chứng).
Business registration certificate (notarized copy).

Capacity company profile (Business Field, certifications achieved, projects implemented...)

3. Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc Báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 03 năm gần nhất (Bản sao y công ty)

Contractor submits audited financial statements or financial statements submitted to tax authorities for the last 3 years (Corporate copy)

4. Mẫu chào giá chi tiết (có hiệu lực từ 6 tháng trở lên kể từ ngày ký).

Detailed quotation (valid for 6 months or more from the date of signing).

5. Có ít nhất 03 hợp đồng mà nhà thầu đã từng Thiết kế, Cải tạo, cung cấp, thi công Hệ thống máy phát điện có công suất ≥ 2250 kVA (1800kW) hoặc công suất lớn hơn, Có Biên bản nghiệm thu hoàn thành và đưa vào sử dụng đính kèm (Bao gồm công trình xây dựng và Máy phát điện)

Having at least 03 contracts in which the contractor has designed, renovated, supplied and constructed generator systems with equivalent or larger capacity, There is a Minutes of Acceptance of completion and putting into use attached (Including construction works and generators)

6. Các thông tin chi tiết còn lại được thể hiện trong **hồ sơ mời chào giá**

The remaining details are shown in to Quotation Invitation Documents

Lưu ý:

1. Các hồ sơ yêu cầu từ mục 1,2,3,4,5,6 là các hồ sơ bắt buộc. Nếu không đáp ứng đúng và đủ hồ sơ, thì được xem là không đáp ứng yêu cầu chào giá và hồ sơ có thể bị loại. Nếu hồ sơ không đầy đủ, DHG sẽ thông báo lại thời hạn để bổ sung hồ sơ.

The documents specified in sections 1,2,3,4,5,6 are mandatory documents. If the application is not accurate and complete, it will be considered non-compliant with the bidding requirements and may be rejected. If the application is incomplete, DHG will notify the deadline for submitting additional documents.

2. Sau khi đánh giá hồ sơ của Quý công ty gửi cho chúng tôi đáp ứng được các yêu cầu như trên. Chúng tôi sẽ thông báo đến Quý công ty được biết và thực hiện trao đổi và tham quan với quý công ty để thực hiện bước tiếp theo.

After evaluating the company profile you sent us meets the above requirements. We will notify your company and conduct discussions and visits with your company to take the next step.

III. Thời gian nhận hồ sơ:

Time for receiving documents:

- 01 bộ hồ sơ (bao gồm: 01 bản chính có đóng dấu, 01 bản photo);
01 set of documents (including: 01 original with stamp, 01 copy);
- Hồ sơ tham gia phải tuân thủ theo đúng yêu cầu của thư mời này;
The application must comply with the requirements of this invitation;
- **Hồ sơ cho vào phong bì có niêm phong** và được gửi về Mr. Nguyễn Ngọc Du: 0932 864 556 - Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang, địa chỉ: 288 Bis Nguyễn Văn Cừ, Phường Cái Khế, Thành Phố Cần Thơ
- *The documents are put in a sealed envelope and sent to Mr. Nguyễn Ngọc Du: 0932 864 556- Hau Giang Pharmaceutical Joint Stock Company, address: 288 Bis Nguyen Van Cu, Cai Khe Ward, Can Tho City*
- Hạn chót nhận hồ sơ: ngày 05/11/2025 (thời gian nhận báo giá từ nhà cung cấp được tính theo dấu bưu điện).

Deadline for receiving documents:/...../ (time to receive quotation from supplier is calculated according to postal auction).

- Thông tin liên hệ/ *Contact information:*
+ Giải đáp về các vấn đề về báo giá và hồ sơ yêu cầu: Ms. Trần Thị Nhật Quyên: 0938 250 188
- *+ Answers questions about quotations and request documents: Ms. Tran Thi Nhat Quyên: 0938 250 188*

+ Giải đáp về các yêu cầu kỹ thuật về MEP: Mr. Võ Hoàng Ba: 0939 175 975

+ Answers about technical requirements for MEP: Mr. Võ Hoàng Ba: 0939 175 975

+ Giải đáp về các yêu cầu kỹ thuật về Xây Dựng: Mr. Trần Văn Toàn: 0919 626 089

+ Answers to technical requirements for construction: Mr. Trần Văn Toàn: 0919 626 089

+ Giải đáp về các yêu cầu kỹ thuật về PCCC: Mr. Đỗ Minh Cảnh: 0939 304 837

+ Answers to technical requirements on fire protection: Mr. Đỗ Minh Cảnh: 0939 304 837

Lưu ý: Việc yêu cầu báo giá và báo giá của các bên không làm phát sinh bất kỳ mối quan hệ pháp luật nào nếu DHG không chọn đối tác báo giá để ký kết hợp đồng.

Note: The request for quotation and quotation of the parties do not give rise to any legal relationship if DHG does not choose the quotation partner to sign the contract.

Trân trọng./.
Best regards./.

Nơi nhận:

Recipient:

- Website DHG Pharma;
DHG Pharma website;
- Lưu: AT.
Save: AT



TỔNG GIÁM ĐỐC

C.E.O

Toshiyuki Ishii